

Auswahlverfahren für die Ernennung zur Direktorin oder zum Direktor der Abteilung Personal des Landes (L.G. Nr. 10/1992, in geltender Fassung).

Art. 1

Gegenstand des Auswahlverfahrens

1. Es ist ein Auswahlverfahren für die Ernennung zur Direktorin oder zum Direktor der Abteilung Personal des Landes ausgeschrieben.

Art. 2

Voraussetzungen für die Zulassung zum Auswahlverfahren

1. Zum Auswahlverfahren zugelassen sind:

Bedienstete mit unbefristeten Arbeitsvertrag des Landes und anderer öffentlichen Verwaltungen mit mindestens vierjährigen effektiven Dienst als Amtsdirektorin oder Amtsdirektor beziehungsweise mit mindestens vierjährigen effektiven Dienst in einer analogen Führungsqualifikation oder Planstelleninhaber der Landesverwaltung, mit einem Dienstalter von mindestens acht Jahren in der Funktion eines persönlichen Referenten eines Mitglieds der Landesregierung, die ein Laureatsdiplom nach der alten Studienordnung, beziehungsweise das Fachlaureatsdiplom in Rechts- oder Wirtschaftswissenschaften, Politikwissenschaften oder Soziologie oder einen gleichwertigen / gleichgestellten Titel besitzen

sowie

Personen außerhalb der öffentlichen Verwaltung, die die erforderlichen Voraussetzungen für den Zugang zum Landesdienst erfüllen und in einer mindestens achtjährigen effektiven Dienstzeit leitend in Sachbereichen tätig waren, die mit der institutionellen Tätigkeit der Landesverwaltung zusammenhängen und die ein Laureatsdiplom nach der alten Studienordnung, beziehungsweise das Fachlaureatsdiplom in Rechts- oder Wirtschaftswissenschaften, Politikwissenschaften oder Soziologie oder einen gleichwertigen / gleichgestellten Titel besitzen.

Procedura di selezione per la nomina a diretrice o direttore della Ripartizione Personale della Provincia (legge provinciale n.10/1992 e successive modificazioni e integrazioni).

Art. 1

Oggetto della selezione

1. E' indetta una procedura di selezione per la nomina a diretrice o direttore della Ripartizione Personale della Provincia.

Art. 2

Requisiti di ammissione alla procedura di selezione

1. Alla procedura sono ammessi:

dipendenti con contratto a tempo indeterminato della Provincia e di altre pubbliche amministrazioni con almeno quattro anni di servizio effettivo come diretrice o direttore di ufficio ovvero quattro anni di servizio effettivo in una funzione dirigenziale analoga o dipendenti provinciali di ruolo della Provincia autonoma di Bolzano con un'anzianità di servizio di almeno otto anni nella funzione di segretario particolare di un componente della Giunta provinciale, che siano in possesso di un diploma di laurea conseguito secondo il vecchio ordinamento ovvero di una laurea specialistica/magistrale in discipline giuridiche od economiche, scienze politiche o sociologia o di un titolo equipollente / equiparato

nonché,

persone estranee alla pubblica amministrazione in possesso dei requisiti prescritti per l'accesso all'impiego presso l'amministrazione provinciale e che per almeno otto anni di servizio effettivo abbiano svolto funzioni dirigenziali in settori attinenti all'attività istituzionale dell'amministrazione provinciale e che siano in possesso di un diploma di laurea conseguito secondo il vecchio ordinamento ovvero di una laurea specialistica/magistrale discipline giuridiche od economiche, scienze politiche o sociologia o di un titolo equipollente / equiparato.

2. Die Voraussetzungen müssen zum Zeitpunkt des Termins für die Einreichung des Gesuches für die Zulassung zum Auswahlverfahren bestehen.
3. Die Entscheidungen über die Zulassung oder den Ausschluss vom Auswahlverfahren werden von der Prüfungskommission getroffen und sind endgültig.

Art. 3
Anforderungsprofil

An die Direktorin oder an den Direktor werden folgende Anforderungen gestellt:

- a) Fachliche Kompetenz in den Bereichen:
 - Sonderstatut der Region Trentino-Südtirol.
 - Die Rechtsquellen der Personalordnung des Landes.
 - Grundlegende Aspekte des Arbeitsrechts im öffentlichen Dienst infolge der so genannten Privatisierung.
 - Auslegung der Gesetze und der Verträge.
 - Führungsstruktur der Landesverwaltung und Zuständigkeiten der Führungskräfte.
 - Das Verwaltungsverfahren und das Recht auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen.
 - Kenntnisse im Rechnungswesen des Landes und der Bestimmungen über die öffentlichen Haushalte.
 - Datenschutzkodex, mit besonderer Berücksichtigung der Bearbeitung von personenbezogenen und sensiblen Daten.
 - Kenntnis der Bestimmungen im Bereich der Transparenz und der Vorbeugung der Korruption.
 - Kenntnis im EDV Bereich unter besonderer Berücksichtigung des Kodex der digitalen Verwaltung.

2. I requisiti devono essere posseduti alla data della scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione alla procedura di selezione.
3. I provvedimenti relativi all'ammissione o all'esclusione dalla selezione vengono adottati dalla commissione di selezione e sono definitivi.

Art. 3
Capacità ed attitudini richieste

Alla direttrice o al direttore della ripartizione di cui all'articolo 1 vengono richieste le seguenti capacità ed attitudini:

- a) Competenza professionale in materia di:
 - Statuto speciale della Regione Trentino Alto-Alto Adige;
 - Le fonti normative dell'ordinamento del personale della Provincia;
 - Aspetti fondamentali del diritto del lavoro pubblico in seguito alla cosiddetta privatizzazione;
 - Interpretazione delle leggi e dei contratti;
 - struttura dirigenziale dell'Amministrazione provinciale e competenze del personale dirigenziale;
 - il procedimento amministrativo e il diritto di accesso ai documenti amministrativi;
 - conoscenze in materia di finanza e contabilità della Provincia e disposizioni in materia di bilanci pubblici;
 - Codice in materia di protezione dei dati personali, con particolare riguardo al trattamento dei dati personali e sensibili;
 - conoscenza delle disposizioni in materia di trasparenza e prevenzione della corruzione;
 - conoscenze in campo informatico con particolare riguardo al Codice dell'Amministrazione digitale;

- Der Performanceplan als Instrument zur wirkungs- und leistungsorientierten Verwaltungsführung.
 - Beherrschung der deutschen und italienischen Sprache, um eine flüssige Abwicklung von Geschäften in beiden Sprachen zu gewährleisten.
- b) Persönliche und soziale Kompetenz:
- Geschick im Umgang mit Menschen auf allen Ebenen.
 - Hervorragende Management-Kompetenzen.
 - Entscheidungsfreude und Eigeninitiative.
 - Flexibilität und konstruktive Lösungsorientierung.
 - Organisatorische Fähigkeit und Problemlösekompetenz.
 - Belastbarkeit.
 - Fähigkeit Ziele auch in konflikträchtigen, unsicheren und sich verändernden Situation zu verfolgen.
 - Kostenmanagement.
 - Innovationsfähigkeit.
- c) Methodische Kompetenz:
- Management des organisatorischen Wandels in komplexen Organisationsstrukturen.
 - Kompetenzen im Bereich der Bedarfsanalyse, der Definition von Zielen, der strategischen Planung.
 - Vermittlungsgeschick und Konfliktmanagement.
 - Planung und Organisation der Arbeit
 - Teamentwicklung und –arbeit.
 - Projektmanagement.
 - Netzwerkarbeit national und international.
- il piano della performance quale strumento per la gestione dei risultati in termini di efficacia ed efficienza;
 - padronanza delle lingue tedesca e italiana, che consenta una trattazione fluida degli affari in ciascuna delle due lingue.
- b) Competenza personale e sociale:
- abilità nella gestione delle relazioni a tutti i livelli;
 - spiccate doti manageriali;
 - spirito decisionale e di iniziativa;
 - flessibilità e spirito costruttivo;
 - capacità organizzativa e di problem solving;
 - capacità di gestire situazioni di stress;
 - Capacità di mirare al raggiungimento degli obiettivi anche in situazioni conflittuali, incerte e mutevoli;
 - abilità di gestione dei costi.
 - propensione all'innovazione.
- c) Competenza metodica:
- capacità di gestire il cambiamento in organizzazioni complesse;
 - capacità di analisi del fabbisogno, della definizione di obiettivi e programmazione strategica;
 - abilità di mediazione e di gestione di conflitti;
 - programmazione ed organizzazione del lavoro;
 - creazione di e lavoro in team;
 - project-management;
 - lavoro in rete a livello nazionale ed internazionale.

Art. 4

Termin für die Einreichung der Zulassungs-gesuche und beizulegende Unterlagen

1. Das Gesuch um Zulassung zum Auswahlverfahren ist innerhalb von dreißig Tagen nach der Veröffentlichung der Ausschreibung im Amtsblatt der Region, bei der Autonomen Provinz Bozen, Organisationsamt einzureichen. Die Gesuche müssen bis 24.00 Uhr des Tages, an dem der oben genannte Termin verfällt einlangen.
2. Als termingerecht eingereicht gelten jene Gesuche, die innerhalb des im Absatz 1 genannten Terms, mittels elektronischer Post an die E-Mail-Adresse organisation@provinz.bz.it übermittelt werden.
3. Dem Gesuch ist ein berufliches Curriculum mit genauer Angabe zu den beruflichen Erfahrungen sowie zum Bildungsgang, gemäß Vorlage „Europass“ sowie die Kopie eines Ausweises beizulegen.

Art. 5

Auswahl

1. Die Kommission überprüft im Vorfeld die eingereichte Dokumentation und bewertet die Übereinstimmung der Lebensläufe und der erklärten Berufserfahrungen, bezogen auf die auszuübenden Funktionen. Nach positivem Verlauf der Bewertung erfolgt die Zulassung zur Auswahl. Das Auswahlverfahren wird mittels Anwendung unterschiedlicher Auswahltechniken und/oder individueller, strukturierter Interviews durchgeführt; diese dienen zur Überprüfung jener Fähigkeiten und Kompetenzen der Kandidatinnen und der Kandidaten, die für die Ausübung der ausgeschriebenen Position erforderlich sind.
2. Zwischen dem Termin des Auswahlverfahrens und der schriftlichen Einladung zur Teilnahme müssen wenigstens fünfzehn Tage liegen. Die Einladung erfolgt durch Übermittlung an das vom Antragsteller/von der Antragstellerin im Gesuch angegebene elektronische Postfach.
3. Die Abwesenheit beim Kolloquium bringt, unabhängig vom Grund, den Ausschluss vom Auswahlverfahren mit sich.

Art. 4

Termine per la presentazione delle domande di ammissione e documentazione da allegare

1. La domanda di ammissione alla selezione deve essere presentata entro trenta giorni dal giorno della pubblicazione del bando nel Bollettino ufficiale della Regione, alla Provincia autonoma di Bolzano, Ufficio Organizzazione e devono pervenire entro le ore 24.00 del giorno di scadenza indicato.
2. Si considerano presentate in tempo utile le domande inviate tramite posta elettronica entro il termine di cui al comma 1 all'indirizzo di posta elettronica organizzazione@provincia.bz.it.
3. Alla domanda deve essere allegato un curriculum professionale con indicazione dettagliata delle esperienze lavorative nonché del percorso formativo secondo il modello “europass” e una fotocopia di un documento d’identità.

Art. 5

Selezione

1. La commissione procederà preliminarmente alla disamina della documentazione trasmessa e alla valutazione della coerenza dei profili curriculare presentati e delle esperienze professionali dichiarate rispetto alle funzioni da esercitare; all'esito positivo della valutazione seguirà l'ammissione alle prove di selezione. La selezione avrà luogo con l'ausilio di diverse tecniche di selezione e/o colloqui strutturati individuali, finalizzati ad accettare le attitudini e le specifiche competenze delle candidate e dei candidati rispetto all'incarico da ricoprire.
2. Tra la data della selezione e l'invito scritto alla medesima deve intercorrere un periodo non inferiore a quindici giorni. L'invito ha luogo tramite invio alla casella di posta elettronica indicata dal/dalla richiedente all'atto della presentazione della domanda.
3. La mancata comparizione al colloquio, quale ne sia la causa, comporta l'esclusione dalla procedura di selezione.

4. Um zum Kolloquium zugelassen zu werden, müssen die Kandidaten einen gültigen Ausweis mitbringen.
5. Die Kommission bewertet die Kompetenzen und das berufliche Curriculum, erstellt für jede Kandidatin und Kandidaten ein Eignungsprofil und schlägt der Landesregierung bis zu drei Kandidaten vor, die für die Ernennung zur Direktorin oder zum Direktor der ausgeschriebenen Abteilung als geeignet erachtet werden.
6. Soweit in diesem Artikel nicht anders geregelt, finden die einschlägigen Bestimmungen Anwendung, die bei den öffentlichen Wettbewerben für die Aufnahme in den Landesdienst gelten.

**Art. 6
*Prüfungskommission***

1. Die Prüfungskommission wird mit Dekret des Landeshauptmannes ernannt. Die Maßnahmen der Kommission sind endgültig. Es besteht die Möglichkeit, gegen diese an die zuständige Gerichtsbehörde zu rekurrieren.

**Art. 7
*Ernennung der Direktorin oder des Direktors***

1. Die Direktorin oder der Direktor der Abteilung Personal wird von der Landesregierung auf Grundlage des von Art. 5, Abs. 5 dieser Ausschreibung vorgesehenen Vorschlags ernannt.

**Art. 8
*Funktionszulage***

1. Die Funktionszulage wird durch die Anwendung des Koeffizienten 2,0 festgesetzt.

Anlage
Formblatt für die Zulassung zum Auswahlverfahren.

4. Per essere ammessi al colloquio le candidate e i candidati dovranno presentarsi muniti di un valido documento di riconoscimento.
5. La commissione, valutate le competenze e tenuto conto del curriculum professionale, redige per ogni candidata e candidato un profilo attitudinale e propone alla Giunta provinciale fino a tre candidati ritenuti idonei per la nomina a direttrice o a direttore della ripartizione oggetto del procedimento di selezione.
6. Per quanto non diversamente disciplinato dal presente articolo trovano applicazione le disposizioni vigenti in materia di pubblici concorsi per l'assunzione nell'impiego provinciale.

**Art. 6
*Commissione di selezione***

1. La commissione di selezione viene nominata con decreto del Presidente della Giunta provinciale. I provvedimenti della commissione sono definitivi. Contro di essi è possibile ricorrere all'autorità giudiziaria competente.

**Art. 7
*Nomina della direttrice o del direttore***

1. La direttrice o il direttore della Ripartizione Personale è nominata/nominato dalla Giunta provinciale sulla base della proposta di cui all'art. 5, comma 5, del presente bando.

**Art. 8
*Indennità di funzione***

1. L'indennità di funzione viene determinata applicando il coefficiente 2,0.

Allegato
Modulo per l'ammissione alla procedura di selezione.